

SESSION 2003

BACCALAUREAT PROFESSIONNEL

EPREUVE ECRITE DE LANGUE VIVANTE - ESPAGNOL

SECTEUR TERTIAIRE

DURÉE : 2 heures

COEFFICIENT : 2

Seul document autorisé : dictionnaire bilingue

CAMBIAR DE VIDA ... EN OTRO PAÍS

Un cambio es una oportunidad, no una amenaza. Cada vez son más las parejas que deciden empezar una nueva vida en otro país. Ésta es una decisión que requiere valentía.

Para cambiar hace falta arriesgar. Esto lo sabe muy bien Yolanda Obispo, una española afincada en Holanda desde hace poco más de un año, quien un buen día decidió probar suerte en el extranjero.

Yolanda dejó su incipiente carrera como economista y un piso en Barcelona con el cual, ella y su compañero, se acababan de hipotecar. Los dos decidieron irse para buscar un futuro profesional mejor y algo que les faltaba : calidad de vida. Y lo han encontrado. «En pocos meses comencé a trabajar como economista en una compañía aérea que tenía sucursal en las torres gemelas de Nueva York – explica Yolanda – pero después del once de septiembre la empresa recortó personal y me quedé sin trabajo. Enseguida encontré uno nuevo ; ahora estoy en una firma de moda». Reconoce que en Holanda el ambiente laboral es «más dialogante y las mujeres son profesionalmente más reconocidas que en España». Personalmente, su calidad de vida ha mejorado notablemente, porque, además de tener más tiempo libre, vive en una casa que en España no podría haberse permitido : «cambié un estudio de 60 metros cuadrados por una casa con dos plantas y jardín». Pero no todo han sido ventajas. Yolanda también reconoce que la mayor dificultad que ha encontrado ha sido el idioma porque «abre o cierra puertas», con lo cual ahora se ha matriculado en una escuela para aprender la lengua del país.

Además, echa de menos el calor de su familia. A pesar de ello, resume el cambio como muy positivo, «el tener que adaptarme a un ambiente desconocido me ha abierto la mente. El cambio ha sido una inversión en mí misma».

CLARA -
Septiembre 2002.

TRAVAIL A FAIRE PAR LE CANDIDAT
--

I - COMPREHENSION : (répondre en français) **(12 points)**

- 1) Qui est Yolanda Obispo ?
Qu'a-t-elle décidé de faire pour changer de vie ? **(3 points)**

- 2) Quelles ont été les étapes de son parcours professionnel ? **(3 points)**

- 3) Quels avantages lui apporte sa nouvelle vie ? **(3 points)**

- 4) Est-elle entièrement satisfaite de son expérience ? **(3 points)**

II - EXPRESSION : **(8 points)**

 1) Compétences linguistiques :

 a) « Para cambiar hace falta arriesgar » (ligne 3)

Remplacer la structure soulignée par une structure équivalente.

(1 point)

b) Mettre au présent : « Después del once ... nuevo » (lignes 10 à 12)

(3 points)

 2) Production libre : (répondre en espagnol en une dizaine de lignes)

¿ A ti te gustaría cambiar de vida como la protagonista ? Justifica tu respuesta.

(4 points)